



Nouvelles de Córdoba

Universidad Católica de Córdoba

Bulletin de liaison des Amis de l'Université

15 MAR 1979

Trimestriel — N° 55 — Décembre 1978

LIMINAIRE

Universidad Católica de Córdoba

BIBLIOTECA

REGION HEMEROTECA

1019 111 2500

« Paix aux hommes de bonne volonté, ... sur cette terre »

A tous les lecteurs des « Nouvelles de Córdoba » — anciens et nouveaux —, c'est de tout cœur qu'au nom de l'Université et en notre nom personnel, nous offrons nos meilleurs vœux de Noël et de Nouvel An :

Paix aux hommes de bonne volonté ! Sur cette terre !

La formule paraît angélique. Elle l'est et est datée : Bethléem 1978. Elle peut paraître froide. C'est à qui l'énonce et à qui la reçoit d'y mettre toute la chaleur souhaitée en fonction de sa conception de l'homme — nous croyons à sa nature spirituelle et à son destin transcendant — de la paix — nous croyons qu'elle ne peut résulter que de la recherche incessante, par tous les membres de toutes les communautés : familiales, nationales, internationales, du bien commun — et de la volonté bonne et nous croyons qu'elle n'est bonne que dans la mesure où l'homme veut faire coïncider ses actes libres avec sa vraie nature et son vrai destin.

Par l'intérêt fidèle et généreux que vous nous manifestez — depuis plus de 20 ans peut-être — vous nous prouvez à l'évidence votre bonne volonté. La vraie Paix soit avec chacun de vous, et dans vos familles, vos activités, vos entreprises.

Par ces « Nouvelles de Córdoba », nous tentons, périodiquement, de vous prouver notre bonne volonté. Volonté de former des diplômés universitaires (déjà plus de 5.000) qui soient des hommes de science et de conscience, des « hommes de bonne volonté » au service de l'Eglise et de la Patrie.

Notre « bonne volonté » a été contrecarrée bien des fois en 22 ans : difficultés politiques et économiques récurrentes — et parfois tragiques —, erreurs de parcours de notre part, collaborateurs qui se découragent ou abandonnent ou déçoivent les espoirs que l'on fondait sur eux, etc...

Mais malgré tout cela — et forts de votre soutien — nous continuons. Et notre vision comme notre champ d'action ne cessent de s'élargir. Vous verrez, dans ce numéro 55, tout ce qui mobilise nos énergies pour le moment : hygiène sociale, toxicologie industrielle, sécurité du travail, protection radiologique et nucléaire, santé publique, problèmes de l'habitat et... ouverture vers l'Extrême-Orient. Entre autres problèmes.

Coopérer à un développement, c'est œuvrer activement pour tout cela et se préparer à ouvrir constamment de nouveaux champs de bataille. Apporter le maximum de « bonne volonté » pour l'avènement, sur cette terre, de la vraie Paix.

Vous nous comprenez et nous aidez. Merci et, une fois de plus, « Que la Paix soit avec vous » !



H-001642/1978n55



Jean Sonet s.j.

Jean SONET s.j.

1/88-3376

1978-11-15

La VII^e soirée belgo-argentine

Comme nous l'avions annoncé dans le n° 54 des **Nouvelles**, cette soirée a eu lieu le vendredi 27 octobre à la salle Saint-Michel à Bruxelles et conformément au programme annoncé :

✓ Présentation de la soirée par le **Professeur Albert Pirard**, président des « Amis belges de Córdoba » : « Le pourquoi de ces deux axes : Amérique latine et Japon ».

✓ Présentation du film de l'Unesco sur les réductions du Paraguay par le **P. François Russo, s.j.**, conseiller ecclésiastique du Centre catholique international pour l'Unesco. **Première vision en Belgique.**

✓ L'audio-visuel sur les ruines des réductions du Paraguay conservées sur le territoire actuel de l'Argentine, projeté à la suite du film de l'Unesco, a particulièrement retenu l'attention.

Cet audio-visuel a été composé à Corrientes (République Argentine) par l'architecte **Ricardo Jessé Alexander** et le photographe **Jorge Ott**, deux personnes de grande culture et de fine sensibilité artistique.

Ils ont travaillé pour le Ministère d'Education et Culture de la Province et spécialement pour la Sous-Secrétairerie de Culture (Direction générale de conservation culturelle et recherche). Ils ont centré leur exposé sur les « Réductions » sises sur le territoire de l'actuelle Argentine et spécialement sur le Musée jésuite de Yapeyu.

Le **texte** original est de l'architecte Alexander (traduction française du P. J. Sonet). Sur la base de textes authentiques empruntés aux Mémoires des missionnaires jésuites de l'époque et de réflexions de Romano Guardini sur le culte et la dévotion, il évoque admirablement le sens du travail réalisé dans les réductions et l'authentique inculturation évangélique, bien avant Medellin et Puebla.

La **musique** originale de cet audio-visuel n'a pu être conservée, pour des raisons techniques. Mais, dans la version française, elle a été remplacée par des extraits de l'œuvre magistrale d'un jésuite italien de l'époque, Domingo Zipoli (1688-1725) qui, après une fulgurante carrière musicale en Italie, est entré dans la Compagnie à Séville en 1716 et est décédé à Córdoba (sans doute à Santa Catalina) en 1725. Nous savons par ailleurs (Mémoires des P. Sepp et autres) que c'était cette musique baroque de l'époque que les missionnaires enseignaient, avec succès, aux Indiens des réductions.

Les œuvres de Zipoli qui accompagnent cet audio-visuel ont été exécutées sur un clavecin du XVII^e siècle,

qui se trouve actuellement au Musée « Marquès de Sobremonte » de Córdoba.

L'Université catholique de Córdoba et l'Association des Amis belges de Córdoba remercient vivement toutes les personnes qui ont rendu possible cette première vision à Bruxelles et en particulier :

Le ministre d'Education et Culture de la province de Corrientes, Mme Elisabeth Maria Sigel de Semper, La directrice générale de Conservation culturelle et recherche : Mme Nolly Wyngaard de Monzen, L'architecte Viñoles de Gutiérrez, de Corrientes, L'architecte Rodolfo Gallardo (U.C.C. et gouvernement provincial de Córdoba), Les auteurs de l'audio-visuel « Image et présence » : l'architecte Ricardo Jessé Alexander et le photographe Jorge Omar Ott.

✓ Quant à l'audio-visuel sur le Japon, il avait pour but d'esquisser les grands thèmes du Symposium japonais-argentin de 1979 à Córdoba : technologie - économie - culture. Cent soixante diapositives présentées deux à deux et parfois avec un contraste recherché évoquaient les grands moments du prochain dialogue.

✓ Le film « Les quatre saisons au Japon » aimablement prêté par l'ambassade du Japon à Bruxelles couronnait fort heureusement la partie culturelle de la Soirée.

✓ Quant à la partie récréative, elle s'est déroulée suivant le schéma traditionnel ; si les vacances scolaires qui avaient débuté, ce même jour à 16 heures avaient sensiblement affecté le nombre des participants, buffet, bar, boutique et tombolas ont retenu des « Amis belges de Córdoba » toujours heureux de se retrouver.

Une montre Jaeger-Lecoultre, aimablement offerte par la célèbre firme, était le lot unique d'une tombola spéciale. Elle a été gagnée par Mme Jean Maquestiau, de Liège.

Le traditionnel voyage en bateau : Anvers - Buenos Aires ou Buenos Aires - Anvers, offert chaque année par la Compagnie Maritime Belge, a été gagné par M. André Coomans de Bruxelles.

L'A.S.B.L. Amis belges de Córdoba remercie très vivement tous ceux et celles qui ont collaboré généreusement au succès de cette 7^e Soirée et spécialement les inscrits au Comité d'honneur, les annonceurs du programme, les participants au souper, les acheteurs de la boutique et de la tombola.

Ce nouveau soutien financier va directement et immédiatement à l'hôpital Reine Fabiola à Córdoba. Merci au nom des malades pauvres !

Le Symposium argentin-japonais de 1979

JOCHI DAIGAKU (SOPHIA UNIVERSITY) - TOKYO, JAPON
UNIVERSIDAD CATOLICA - CORDOBA, ARGENTINE

Comme nous l'avons annoncé dans les Nouvelles de Córdoba (n° 54, page 3), le P. J. Sonet a séjourné à nouveau à Tokyo du 7 septembre au 6 octobre pour la mise au point du Symposium. Il a repris contact avec la Sophia University (P.P. J. Pittau, président, R. Ballon, G. Andrade et les PP. Jorge Anzorena et Jaime Fernandez — participants de l'aire culturelle du Symposium —), la Japan Foundation, le Ministère des Affaires étrangères, la Chambre de Commerce et d'Industrie (M. Shigeo Nagano), Toshiba, Nippon Steel, la Banque de Tokyo, l'ambassadeur d'Argentine au Japon (M. Carlos A. Fraguio), l'ancien ambassadeur du Japon en Argentine (M. Shiro Kondo), le secrétaire exécutif du Transfer Technology Institute (M. Isao Idota) et d'autres personnalités.

Les grandes lignes du Symposium sont tracées. Il nous est possible dès aujourd'hui de donner des précisions sur son développement. Près de 60 conférenciers japonais sont au programme. Le voyage de cinq d'entre eux est à charge de Córdoba (*).

AIRE DE TECHNOLOGIE

Fin septembre, le secrétaire exécutif du *Transfer Technology Institute* (T.T.I.) de Tokyo a séjourné à Buenos Aires où il a rencontré les autorités de la *Commission nationale d'énergie atomique*, des *Secrétariats d'Etat des transports, des intérêts maritimes, de la pêche, d'agriculture et d'élevage, des chemins de fer* et de l'*Institut national de technologie industrielle*.

Un programme de séminaires devant se dérouler à Buenos Aires a été mis au point entre le T.T.I. et ces organismes.

Il a été demandé que certains de ces séminaires soient ensuite donnés à Córdoba (700 km de Buenos Aires) dans le cadre du Symposium organisé par l'U.C.C. Chaque séminaire à Córdoba aura une durée de deux jours, avec 12 heures d'exposés

et la présence chaque fois de 10 à 12 spécialistes japonais. Il y aurait, en moyenne, un séminaire de technologie par mois, à partir de la mi-mars.

Thèmes retenus et sollicités :

1. Technologie du développement nucléaire (Université de Tokyo).
2. Systèmes logistiques de transports ferroviaires et maritimes et de distribution (Université de Waseda, Japan Transport Consultants Association - JTCA, The Japan Port and Harbor Association).
3. Technologie de la pêche et ses possibilités (All Japan Fishing Port Association).
4. Technologie de la production alimentaire (Tokyo University of Agriculture).

5. Télécommunications.

Chemins de fer : matériel roulant.

Les noms des sociétés japonaises participantes et des conférenciers ainsi que les dates des séminaires à Córdoba seront donnés pour la fin décembre.

(*) Pour assurer le Symposium Sophia - Córdoba de 1979, Córdoba doit financer le voyage Tokyo - Córdoba aller et retour de cinq professeurs universitaires, dont deux jésuites. Les lecteurs des « Nouvelles » qui souhaitent contribuer à cet effort peuvent verser leurs dons (sous forme de chèques ou de chèques de banque) au compte n° 693-3252001-1 (à l'ordre de « Amis belges de Córdoba », c/o The Bank of Tokyo, 46, avenue des Arts — 1040 Bruxelles).

HEMEROTECA

CAMPUS
379.4 100-UCC



H-001642/1978n55

AIRE ECONOMIE ET COMMERCE

THEMES.

CORDOBA

Thème général :

Le monde japonais des affaires, au Japon et à l'étranger.

1^{er} jour : *Le monde japonais des affaires.*

- Evolution de la société industrielle japonaise.
- Système social et système légal.
- Relations du gouvernement et du monde des affaires.

2^e jour : *L'économie japonaise.*

- Croissance et investissement interne.
- Le marché de consommation.
- Le marché du capital.

3^e jour : *L'entreprise japonaise.*

- Caractéristiques des entreprises et groupements industriels.
- Chefs d'entreprises et employés au Japon.
- Les relations industrielles au Japon.

4^e jour : *Occasions au Japon et à l'étranger.*

- Le commerce extérieur japonais.
- Investissements japonais à l'étranger.
- Investissements et commerce de l'étranger au Japon.

5^e jour : *Collaboration avec les Japonais au Japon et à l'étranger.*

- Les « joint ventures » internationales.
- Comparaison de l'administration des affaires.
- Commercer avec les Japonais.

BUENOS AIRES

Thème général :

L'administration des affaires au Japon.

1^{er} jour : *La société industrielle japonaise.*

- Comparaison de l'administration des affaires en Europe, aux U.S.A. et au Japon.
- Relations du gouvernement et du monde des affaires au Japon.
- Groupements industriels japonais.

2^e jour : *L'organisation corporative japonaise.*

- Relations d'emploi.
- Structure des entreprises.
- La prise de la décision.

3^e jour : *Les rôles de la gestion des affaires au Japon.*

- Production - recherche - développement.
- Financement.
- Etude de marché.

DATES.

Córdoba : 5 au 12 mars 1979.

Buenos Aires : 14 au 16 mars.

COORDINATEUR GENERAL.

P. Robert J. Ballon, Chairman de l'Institut socio-économique de la Sophia University.

ORGANISATEURS LOCAUX.

- Vice-rectorat de développement de l'U.C.C.
- Institut des sciences de l'administration de l'U.C.C. : Centre de perfectionnement en administration d'entreprises (CEPADE).
- Faculté de sciences économiques et d'administration de l'U.C.C.

PARTICIPANTS DU JAPON.

- Prof. R.J. Ballon, Sophia University.

- Prof. Hideo Kimura, »
- Prof. Hideo Inohara, »
- Mr. Ando (Fujitsu).
- Mr. Miyoshi (Keidanren).
- Mr. Kobayashi (Fuji-Xerox).
- Mr. Sogo (Jetro).
- Un représentant de « The Bank of Tokyo ».
- » » » Yamaichi Securities...
- » » » Nippon Steel.

Le prochain numéro contiendra un article très documenté sur la « Sophia University » dû à son président, le R.P. Joseph Pittau, S.J.

AIRE CULTURELLE

Le domaine culturel sous ses divers aspects : architecture, sculpture, peinture, littérature, religion (shintoïsme, bouddhisme et zen) et coutumes (entre autres la cérémonie de thé : Cha-no-yu et l'arrangement de fleurs : Ikebana) sera amplement couvert par la trentaine de conférences que donneront à Córdoba (une partie d'entre elles sera reprise ensuite à Buenos Aires), deux jésuites, professeurs assistants à la Sophia University de Tokyo.

Il s'agit du P. Jorge Anzorena, Argentin, et du P. Jaime Fernandez, Espagnol.

• Le P. Jorge Anzorena s.j.

(du 16 au 21 avril 1979).

Curriculum : Né à Buenos Aires en 1930. Au Japon depuis 1958.

Architecte (1964) de la Meiji University de Tokyo ; *maîtrise en architecture* (1969) de la Tokyo University (thèse : Idéologie et bâtiments) ; *docteur en architecture* (1973) de la Tokyo University (thèse : Evolution du concept d'Université et modes de comportement des étudiants en fonction des espaces physiques). Professeur à la Sophia University depuis 1968. Depuis 1977, le P. J. Anzorena collabore activement au groupe de recherches sur les « bidonvilles », en Asie orientale, groupe qui a son siège à Manille.

Thème général :

Histoire culturelle et religieuse de l'architecture japonaise (en fonction du concept et de l'utilisation de l'espace au Japon).

Conférences.

1. L'habitat préhistorique (période Jomon-Yayoi).
2. L'espace primitif de culte dans le shintoïsme.
3. La période des grands « tumuli » (Kofun).

• Le P. Jaime Fernandez s.j.

(du 21 au 26 août 1979).

Curriculum : Né à Albares de la Rivera, province de Leon (Espagne) en 1938. Professeur assistant à la Sophia University de Tokyo depuis 1972. Tant dans la thèse de licence qu'il a présentée à l'Université de Valence : *Particularité et complexité de la pensée japonaise* que dans sa thèse de doctorat : *La philosophie de l'honneur chez le peuple dans le*

4. L'arrivée du bouddhisme et de l'architecture continentale.
5. Shindenzukuri. L'habitat de la noblesse.
6. Minka. L'habitat rural.
7. Les jardins japonais et l'évolution de leur dessin.
8. L'influence du Zen dans l'espace japonais.
9. L'influence des guerres civiles (période Momoyama).
10. L'évolution de l'habitat populaire urbain depuis la fin du XIX^e siècle (bois, villes-dortoirs, béton armé).
11. Quelques traits de la philosophie des grands architectes : Kenzo Tange et Otani.

Thème spécial :

Le drame de l'habitat populaire dans l'Asie orientale contemporaine (ce thème sera traité les 20 et 21 avril).

1. Vues nouvelles sur le problème des « villes misère » en Asie orientale. Le problème et les nouvelles philosophies.
2. Thaïlande : l'habitat du pauvre à Bangkok. L'expérience de l'Institut de technologie asiatique.
3. Problématique de l'habitat au Pakistan, au Bangladesh et en Inde.
4. Sri Lanka. Participation du peuple ; coopération de groupes privés avec le gouvernement.
5. Indonésie. Emigration de Java vers d'autres îles. Montée des « villes-misère ». Le rôle des universités.
6. Philippines. Lente amélioration du problème de l'habitat. L'expérience « Liberté pour construire ».

théâtre de Lope de Vega et celui de Monzaemon Chikamatsu (1653-1724), le Père Fernandez se classe comme un éminent spécialiste de la littérature comparée dans le domaine hispano-nippon. Il est l'auteur de la première anthologie de littérature espagnole et latino-américaine en langue japonaise, traducteur, en espagnol, du roman du Prix Nobel japonais de littérature Yasunari Kawabata (*La clameur de la montagne : Yama no oto*) et du roman de Shusaku Endo intitulé « Silence » (*Chinmoku*). Il est l'auteur d'importants articles sur les grands

auteurs japonais et membre fondateur du groupe littéraire qui s'est formé après la mort, en 1972, de Yasunari Kawabata, le Prix Nobel avec lequel il était très lié.

Thème général :

Littérature et culture japonaises.

Conférences.

1. La terre et le climat - L'individu et le groupe - Devoir et sentiment.
2. Harmonie et beauté - Le thé, les fleurs et le pinceau - Attitudes devant la vie.
3. Esthétique de la poésie - Chansons et anthologies - Poètes de Cour.
4. Le « Haiku » - Sensibilité, nature ou humanité, amour, solitude - *Basho Matsuo* (1644-1694) - « Haiku » et « Romance » espagnole.
5. Le roman : *Murasaki-Shikibu* (XI^e s.) : *Genji Monogatari* (le Conte de Genji) - La vie courti-

sane, la beauté, la tristesse des choses, le temps - « Gengi » et « Don Juan ».

6. Le roman picaresque ? L'érotisme et l'ironie de *Ihara Saikaku* (1642-1693). Bourgeoisie, argent, plaisir au XVIII^e siècle. Le « picaresque » en Espagne et au Japon.
7. *Le théâtre* : Origine : Les danses du Shinto.
Le *Noh* : Le masque et le symbole.
Le *Bunraku* : La poupée et l'homme.
Le *Kabuki* : Splendeur du geste et de l'attitude.
8. Le roman moderne : Ouverture à l'Occident. *Jun-ichiro Tanizaki* (1886-1965) - Les impulsions sexuelles.
Yasunari Kawabata (Prix Nobel de littérature en 1968, mort en 1972) ou le retour aux essences. *Yukio Mishima* (1925-1971) et son cri stérile. *Shusaku Endo* (1923) - Japon, Cendrillon insatiable - L'essence du christianisme.
9. *Religion et culture* - Approche d'une définition du « japonais ».

Le Catholicisme au Japon (Statistiques de 1977).

Statistiques générales.

— Clergé et religieux	10.300
— Laïcs : hommes	156.423
femmes	225.081
Total	391.504
(en 1975 : 377.687 ; 1976 : 386.025).	

Quelques statistiques particulières.

	Japonais	Etranger
— Clergé :		
- Prêtres diocésains	488	—
- Prêtres religieux	356	1.064
- Frères	209 (+ 69 postulants)	159
- Sœurs	5.970 (+ 497 postulantes)	819
- Instituts séculiers féminins	261	12
- Séminaristes (petit et grand séminaires)	396	—
— Enseignement (nombre d'établissements et d'élèves).		
- Jardins d'enfants	596	(120.932)
- Ecoles primaires	54	(22.812)
- Ecoles moyennes	93	(28.214)
- « High Schools »	87	(71.244)
- « Junior Colleges »	31	(12.575)
- Universités	12	(24.669)

— Evangélisation.

- Baptêmes :
 - Adultes : 4.394 (hommes: 1.248; femmes: 3.146)
 - Enfants : 5.062 (garçons: 2.539 ; filles: 2.521)
 - Au lit de mort : 1.082 (hommes : 496 ; femmes : 586)
- Confirmations : 8.206.
- Cathéchumènes : 10.419 (dont 2.076 hommes).

— Œuvres diverses.

- Hôpitaux 32 (5.834 lits)
- Dispensaires 8 (114.656 consultations)
- Orphelinats 53 (3.656 enfants)
- Nurseries 143 (13.785 enfants)
- Homes pour handicapés. 8 (749 enfants)
- Homes d'étudiants 48 (5.115 étudiants et étudiantes)
- Homes pour jeunes travailleurs. 49 (1.653)
- Hommes pour retardés mentaux. 18 (676)
- Homes pour personnes âgées 23 (1.290)

— **Diocèses** : des 16 diocèses que compte le Japon, les plus importants en nombre de chrétiens laïcs sont : Nagasaki (73.556), Tokyo (62.229), Osaka (55.071) et Yokohama (35.283).

La « Sophia University » de Tokyo.

- Nombre d'étudiants au 1^{er} avril 1978 : 10.145.

20 ans d'existence légale des universités privées.

Les universités privées ont pu commencer à exister en Argentine, à partir de la promulgation de l'article 28 du décret-loi n° 6403 de la fin de 1955. Ce n'est qu'en septembre 1958 que fut votée la loi 14.557 qui sanctionnait ce décret et accordait ainsi valeur juridique à ce nouveau type d'université. L'Université catholique de Córdoba fut la première (20 août 1959) à être reconnue officiellement.

Le 10 octobre 1962, quatre universités catholiques (Córdoba, Santa Fé, Católica Argentina [Bs As] et du Salvador [Bs As]) décidèrent la fondation d'un Conseil national supérieur des universités privées (CRUP).

Le 18 mai 1978, le CRUP a voulu commémorer solennellement les 20 ans d'existence légale des universités privées (1958 - 1978). Le président de la Nation, le lieutenant-général Videla, a assisté à la séance commémorative et prononcé un important discours. Le CRUP a publié à cette occasion un livre intitulé « 20 años de Universidades Privadas en la República Argentina ».

Nous en extrayons quelques données qui peuvent intéresser le lecteur.

- Les universités privées sont actuellement au nombre de 23.
- Parmi elles, on compte huit universités catholiques (Université catholique pontificale de Bs As - Córdoba - Cuyo - Tucumán - La Plata - Santa Fé - Santiago del Estero - Salvador de Bs As).
- En 1977, les 23 universités privées totalisaient 57.334 étudiants sur les 483.434 du pays (soit 11,9 %) ; 15.459 diplômés ; 10.982 enseignants ; 1.560 membres du personnel administratif ou de service.
- L'Argentine compte 52 universités dont 26 nationales, 23 privées et 3 provinciales. En 1970, le total

n'était que de 38. L'augmentation est due à une politique intensive d'essaimage des universités nationales pratiquée par le gouvernement, de 70 à 76.

• Le Conseil des recteurs des universités privées (C.R.U.P.) a procédé, le jeudi 18 mai, à l'élection de son nouveau bureau.

Président : Lic. Francisco José Piñon, recteur de l'Université du Salvador (Buenos Aires) ; vice-président : R.P. Dr Hipolito Salvo, recteur de l'Université catholique de Córdoba.

VARIA.

• Le 7 juin est décédé à Córdoba, à l'âge de 76 ans, le Dr Manuel Augusto Ferrer, docteur en droit, éminent spécialiste de droit commercial et qui a occupé des postes très importants dans la vie politique, universitaire et culturelle de la Province. Depuis les années 30 jusqu'en 1953 — année pendant laquelle Péron écarta quantité de professeurs catholiques des universités nationales — le Dr Ferrer enseigna le droit commercial à l'Université nationale. Il fut un des ardents promoteurs de l'Université catholique en 1956 et fut professeur et doyen de la Faculté de Droit dont son fils, le Dr Manuel Augusto Ferrer, spécialiste du droit aéronautique et de l'espace, est l'actuel doyen.

• Les 13 et 14 juin, le Lic. Francisco José Piñon, président du Conseil des recteurs des universités privées, a été reçu à l'U.C.C. En compagnie du recteur, R.P. Dr Hipolito Salvo, il a rendu visite au cardinal Primatesta et au gouverneur de la Province les informant des problèmes académiques, économiques et légaux que les universités privées affrontent dans leur développement et de la contribution très appréciable qu'elles estiment apporter au développement du pays.

Conseil de la recherche scientifique de l'U.C.C.

Le 14 septembre 1972, le Conseil académique avait approuvé la création de ce conseil (accord 23/72 du 14-09-72). On sait les événements politiques vécus par le pays depuis cette date et qui ont paralysé l'action des trop nombreux ministres de l'Education nationale qui se sont succédé.

Le 14 juillet 1978, la Secrétairerie d'Etat de Science et de Technique (SECYT) a invité les universités à désigner un secrétaire de science et technique chargé de maintenir les liens entre les universités et la Secrétai-

rie d'Etat. En conséquence, dans sa réunion du 15 août 1978, l'U.C.C. a procédé à un remaniement de son Conseil de la recherche scientifique et à la création d'un Secrétariat de science et technique qui sera assuré par le P. Miguel Petty, adjoint du P. J. Sonet au vice-rectorat de développement. Sa mission est de promouvoir, coordonner, aider à la recherche — économiquement et scientifiquement — et présenter au Conseil de la recherche scientifique de l'U.C.C., puis à la SECYT, les projets pour lesquelles on souhaite les crédits du ministère.

Accord CEPADE - AFAMAC.

AFAMAC est le sigle de l'Association des fabricants de machines agricoles de la Province de Córdoba ; CEPADE, celui du Centre de perfectionnement en administration d'entreprises de l'U.C.C. L'accord CEPADE -

AFAMAC, signé fin avril, a pour objet un échange permanent et systématique d'information entre les deux organismes sur leurs plans d'activités mutuelles : analyse en commun des problèmes spécifiques du secteur

« Machines agricoles », recherches, publications, etc.

Le plan de collaboration élaboré pour le 1^{er} semestre 1978 a inclu, entre autres activités, trois conférences de membres du CEPADE aux membres de l'AFAMAC :

— Croissance des fabriques — petites et moyennes —

de machines agricoles, par l'ing. Carlos Lopez Araoz.

— Utilisation du crédit en Argentine, par le Lic. César F. Ochoa.

— Détermination de prix et conditions de vente, par le Lic. Roberto F. Cardetti.

Séminaire de protection radiologique et sécurité nucléaire.

Ce Séminaire, organisé avec l'appui total de la Commission nationale d'énergie atomique d'Argentine et la collaboration de sept de ses membres actifs, s'est déroulé à Córdoba du lundi 21 au vendredi 25 août, sous le patronage du vice-rectorat de développement de l'U.C.C., du CEPADE et des Facultés d'ingénieurs et de médecine.

Le Séminaire, d'une durée totale de 35 heures, s'est tenu dans l'auditoire de l'Entreprise provinciale d'électricité de Córdoba et a compté 60 participants. La Secrétairerie d'Etat de Santé publique de la Nation avait envoyé également deux conférenciers.

CONFÉRENCIERS ET THÈMES.

Lundi 21 :

Ing. Miguel Angel Brugo. Attaché depuis 1964 à la C.N.E.A., actuellement chef de la division « Sécurité ».

- Éléments de radioactivité et radiochimie.
- Réactions nucléaires.
- Interaction de la radiation et de la matière.
- Fondements de radiodosimétrie.

Mardi 22 :

Dr Juan Carlos Gimenez. Médecin. Attaché à la C.N.E.A. depuis 1960. Actuellement membre de la division « Hygiène radiosanitaire ».

- Effets biologiques des radiations ionisantes.
- Ing. Abel Gonzalez.** Attaché à la C.N.E.A. depuis 1962. Gérant de protection radiologique et sécurité nucléaire. Délégué argentin aux Nations unies pour les problèmes atomiques. Conseiller des gouvernements de Pérou, Iran, Corée et Mexico. Membre du Comité 4 de la « International Commission on Radiological Protection » (I.C.R.P.).
- Bases de la protection radiologique. Les recommandations de l'I.C.R.P.

Mercredi 23 :

Ing. Abel Gonzalez.

- Éléments de sécurité nucléaire.

Prof. Jorge Juan Svarko, de la Secrétairerie de Santé Publique de la Nation.

- La radio-protection sanitaire.
- Principes généraux de protection radiologique opérationnelle.

— Contrôle des usagers de rayons X.

— Situations dangereuses pour le travailleur ou le médecin.

Judi 24 :

Ing. Alfredo Lucio Biaggio. Attaché à la C.N.E.A. depuis 1969. Chef (depuis 1974) de la division « Contrôle des usagers de matériel radioactif ».

- Contrôle des usagers de matériel radioactif.
- Protection technologique contre la radiation externe (blindage).
- Transport de matériel radioactif.

Ing. Camilo Eduardo Paganini. Attaché à la C.N.E.A. depuis 1956. Actuellement chef du Département de sécurité nucléaire (de 63 à 65, chef associé du laboratoire d'électronique du « California Institute of Technology » — de 75 à 77, conseiller de l'A.E.O.I. (Atomic Energy Organization of Iran). Représentant au Séminaire de l'U.C.C. du président de la C.N.E.A., le contre-amiral Carlos Castro Madero.

- Aspects technologiques de la protection contre la contamination.
- Traitement des résidus radioactifs.

Vendredi 25 :

Ing. Eduardo Diaz. Attaché à la C.N.E.A. depuis 1966. Chef de sécurité et radioprotection de la Centrale nucléaire d'Atucha et responsable de la construction et mise en marche de la centrale nucléaire d'Embalse de Rio Tercero (à 120 km de Córdoba). Séjours prolongés en Allemagne occidentale et au Canada.

- Organisation de la protection radiologique et de la sécurité nucléaire dans une centrale nucléaire.
- Table ronde avec la participation des Ing. Paganini, Diaz et Biaggio de la C.N.E.A., de l'Ing. César Arias, directeur du département de « Saneamiento Ambiental » de la Secrétairerie d'Etat de Santé publique de la Nation, et du P. J. Sonet.

La haute compétence et la longue expérience des conférenciers, l'appui inconditionnel accordé par la C.N.E.A. à ce Séminaire, le nombre, la qualité et l'intérêt des participants ont assuré le plein succès de cette nouvelle initiative de l'U.C.C., suivie à Córdoba avec d'autant plus d'intérêt que la centrale d'Embalse, à 120 km de la ville, est en pleine construction.

Faculté d'architecture : Institut de planification

Comme nous l'avons signalé dans de précédents numéros, la Faculté d'architecture a créé trois instituts : **Histoire et préservation du patrimoine monumental - Paysagisme - Planification.**

Ce troisième institut a organisé en juin et en août de cette année trois cours, de niveau post-universitaire qui, par leur contenu et la qualité des professeurs qui les ont dirigés, nous semblent mériter amplement d'être présentés synthétiquement aux lecteurs.

1 L'aire centrale d'une ville : sa signification et son dessin (22 juin - 2 juillet).

- Signification d'un centre urbain ; évolution historique.
Architectes Marina Waisman, César Naselli, Marina E. Foglia, David Malik de Tchara.
- Conformation de l'aire centrale ; ses éléments.
Architecte Osvaldo Ramacciotti.
- Le paysage urbain et l'aire centrale.
Architecte César Naselli.
- Remodélation du centre de Santiago de Chili.
Architecte Tomás García.
- L'aire centrale de Lima (Pérou).
Architecte José Luis Ramos.
- L'aire centrale de Tegucigalpa (Honduras).
Architecte Osvaldo Ramacciotti.

2 Expériences de planification en Espagne (21 - 23 août).

Ce cours de 14 heures a été donné par les architectes espagnols Javier de Mesones et Adriana Dal Cin, de Madrid.

- Le contexte et la typologie de la planification (de la construction) dans la législation espagnole.
- Méthodologie et développement d'un plan municipal : Valls.
- Planification d'une nouvelle ville : Mostoles.
- Méthodologie et développement de plans partiels, résidentiels et touristiques : Villanueva et Costa Canaria et d'un plan spécial de conservation et revitalisation d'un Centre historico-artistique : Pamplune.

3 Planification d'habitats (12 - 16 septembre).

Ce cours a été pris en charge par l'architecte J. Martin Evans, diplômé du « Development Planning Unit » (D.P.U.) de l'Université de Londres. M. Evans est intimement lié aux activités du « Tropical Advisory Service » (TAS) de Londres, du « Bouwcentrum International Education » de Rotterdam et a été invité par de nombreuses universités : Darmstadt (1969), Delft (1974 - 75 - 76 - 77), etc. De 1974 à 1977, il a été l'architecte senior en planification pour Colin, Buchanan & Partners à Londres.

- Planification d'habitats en fonction de l'économie nationale et des revenus familiaux. Exemples : Kenya - Brésil.
- Programmes nationaux d'habitats. Exemples : Kuwait - Grande-Bretagne.
- Programmation régionale d'habitats : aspect physique. Exemples : Sud-Est de l'Angleterre - Randstad (Pays-Bas).
- Planification d'habitats à l'échelle métropolitaine. Exemples : Glasgow, Rotterdam, Kuwait.
- Planification d'habitats
 - en pays en voie de développement : Ghana, Colombie, Brésil ;
 - dans de nouvelles villes : Grande-Bretagne, Hollande, France, Brasilia, Chandigarh (Inde), ville construite de 1951 à 1953 sur les plans de Le Corbusier.
- Normes et standards d'habitats à échelles diverses (contrôles de qualité et de coûts). Exemples : Lybie, Grande-Bretagne.
- Développement de l'industrie de la construction : matériaux, méthodes, rationalisation, préfabrication, niveaux technologiques.
- Dessin d'ensembles d'habitats.
- Solutions non traditionnelles au problème de l'habitat : « Responsive Housing » : Turner et Habraken.

Nous avons tenu à exposer le détail de ces cours : ces thèmes dépassent de loin des préoccupations de clocher ; ce choix démontre éloquemment l'optique internationale de l'Université catholique de Córdoba. Dans le cadre du Symposium argentin-japonais de 1979, les cours du P. Jorge Anzorena s.j., architecte, professeur à la Sophia University de Tokyo, enrichiront encore cette vision : il exposera non seulement l'histoire de l'architecture japonaise mais aussi le drame de l'habitat dans l'Extrême-Orient.

Faculté de philosophie et sciences humaines.

Par la résolution ministérielle n° 1141 du 25 août 1978, le Ministère de la Culture et de l'Éducation nationale d'Argentine a autorisé l'Université catholique de Córdoba à créer, au niveau post-universitaire, les professorats d'enseignement en Sciences chimiques, Histoire, Lettres, Philosophie et Psychologie. Ces cours sont organisés par l'École des Sciences de l'Éducation de la Faculté de philosophie et sciences humaines; ils sont réservés à des diplômés universitaires et comportent

principalement des cours de pédagogie et de didactique et habilitent officiellement à l'enseignement moyen du degré supérieur.

Faculté d'architecture.

La résolution ministérielle n° 1147 du 25 août 1978 autorise la Faculté d'Architecture à ouvrir, au niveau post-universitaire, la carrière d'architecte-spécialiste en dessin du paysage et d'accorder après deux ans d'études (4 périodes de 4 mois chacune) le titre correspondant.

ACTIVITÉS DES CENTRES DE RECHERCHE

Projets de recherches chimiques

Nous avons signalé que l'U.C.C. avait présenté en août 1978 à la Secrétairerie d'Etat de Science et Technique (SECYT) une douzaine de projets de recherche. Nous présentons ci-dessous le résumé de quatre d'entre eux, élaborés par le CIQAPA (Centre de recherches en chimie), dirigé par le Professeur Durigneux.

Les personnes ou organismes intéressés par ces projets sont invités à prendre directement contact avec lui.

✓ PROJET N° 1:

Etude de la contamination de l'air et de l'eau par le plomb dans la ville de Córdoba et environs, ainsi que de sa répercussion sur les niveaux de plomb dans le sang.

Etude de la distribution de cette contamination, de ses origines, de sa variation avec les saisons. L'obtention de valeurs actuelles pour comparaisons dans le futur est importante, vu l'industrialisation croissante de Córdoba.

Les recherches sur l'homme sont nécessaires étant donné que certaines valeurs rencontrées dans le sang (jusqu'à 70 microgrammes par 100 ml de sang) chez des personnes qui n'ont aucun contact avec les sources habituelles de plomb font supposer une contamination d'autre type (eau-air). Un contrôle se fera dans des puits et rivières ainsi que dans l'air.

✓ PROJET N° 2:

Etude d'une méthode rapide et exacte de détermination de plomb dans les vins et boissons.

Nous avons démontré dans un travail (publié) qu'il y a une différence hautement significative entre la plombémie des alcooliques et des abstinents à Córdoba.

Avant d'étudier si l'alcoolisme bloque le plomb dans l'organisme et si ce plomb contribue aux hépatopathies et aux problèmes nerveux, nous devons pouvoir faire

un contrôle régulier et rapide des niveaux réels de plomb dans les diverses boissons. Les méthodes d'absorption atomique avec four de graphite sont hors de portée pour cette région, et les méthodes classiques donnent des résultats trop variables. Nous pensons pouvoir trouver une méthode rapide et exacte et l'appliquer aux diverses boissons utilisées dans la région.

✓ PROJET N° 3:

Etude d'une méthode rapide et exacte de détermination du thallium dans l'urine.

Le thallium s'utilise beaucoup dans la région comme raticide et de nombreuses demandes d'analyses nous parviennent, les résultats étant souvent positifs mais assez bas en général (empoisonnements accidentels partiels avec moins de 100 microgrammes par litre d'urine). La méthode d'absorption atomique est à la limite de la sensibilité nécessaire mais n'est pas à la portée des laboratoires d'analyses de la région. Les méthodes spectrophotométriques sont très sensibles mais requièrent un traitement très long de l'échantillon, alors que la réponse devrait être très rapide.

Des essais réalisés au C.I.Q.A.P.A. nous indiquent la possibilité de mettre au point une méthode plus rapide et exacte. Nous voulons la perfectionner, étudier toutes les interférences et leur élimination.

✓ PROJET N° 4:

Comparaison des niveaux de traces d'ions métalliques dans les aliments frais et conservés.

Le travail a été commencé avec des boîtes de jus de pamplemousses, oranges et tomates, ainsi que des conserves de pêches. Des différences assez notables pour certaines traces d'éléments divers nous font croire à l'influence des boîtes sur le goût de ces conserves. Nous désirons poursuivre ces recherches sur une plus grande quantité d'échantillons de marques diverses et fruits frais.

• Le Fonds Léon A. Bekaert a organisé de septembre à décembre un séjour en Europe d'universitaires latino-américains, professeurs de centres de perfectionnement en administration d'entreprises.

Le groupe de 15 professeurs comportait 1 Bolivien, 2 Brésiliens, 5 Colombiens, 1 Equatorien, 1 Mexicain, 2 Péruviens et 3 Argentins dont deux professeurs de l'Université catholique de Córdoba : le licencié *Luis A. Branda* du Centre de recherches et perfectionnement en administration de coopératives (CIPAC) et le licencié *Horacio G. Duret* du Centre de recherches et perfectionnement en économie et administration publique (CIPEAP).

Le séjour a permis de très nombreux contacts au niveau universitaire, industriel, bancaire, syndical en Belgique, France, Angleterre, Suisse et Allemagne. Des sous-groupes ont fréquemment été formés pour diversifier les contacts et permettre la confrontation et l'évaluation des expériences. Le groupe a suivi, du 16 au 27 octobre, un important séminaire à la Fondation Industrie - Université à Bruxelles, sous la direction de M. A. Van Beylen, secrétaire général. Les thèmes étaient les suivants :

1. responsabilité sociale et rôle de la société et des entreprises dans le domaine de la démocratisation et de la participation ;
2. politique industrielle et problématique des initiatives publiques et privées ; relation institutionnelle entre l'état, l'industrie et l'université ;
3. problèmes de l'autogestion, de la consultation et de la formation, méthodologie et rôle du chef d'entreprise.

Les professeurs *Branda* et *Duret* sont chargés d'étudier la possibilité de la création à Córdoba d'une Fondation Industrie - Université.

Melle Silvana Suarez, élue Miss Monde en novembre, est une étudiante de 2^e année de la Faculté d'Architecture de l'Université catholique de Córdoba.

• Les PP. *Jorge Bergoglio*, provincial d'Argentine, et *Hipólito Salvo*, recteur de Córdoba, ont fait un bref séjour en Belgique du 18 au 21 novembre et ont pu, malgré de nombreuses obligations, prendre contact avec quelques membres du conseil d'administration de l'A.S.B.L. Amis belges de Córdoba pour exprimer, par leur intermédiaire à tous les « Amis » la vive reconnaissance de la Compagnie de Jésus, de la Province d'Argentine et de l'U.C.C.

• Le Prof. *Jesús Giraudo*, spécialiste en diabétologie et professeur à la Faculté de médecine de l'U.C.C., a séjourné en Belgique du 26 octobre au 4 novembre pour prendre contact avec le Prof. *Joseph J. Hoet* des Cliniques universitaires Saint-Luc de l'Université catholique de Louvain. De multiples rencontres ont permis l'élaboration d'un *avant-projet d'un Cours international de diabétologie* à réaliser à Córdoba, probablement en août ou septembre prochain. Principales caractéristiques : participation de spécialistes argentins, latino-américains, belges, italiens, nord-américains et danois ; des quatre jours prévus, un sera réservé aux généralistes, diététiciens et

infirmières ; avant le début du cours, deux jours seront consacrés à des visites dans les dispensaires de la région, dans un rayon de 150 km en moyenne autour de Córdoba, avec étude de cas, conférence et discussion avec le personnel médical et les infirmières.

Nous espérons que ce projet sera réalisable, académiquement et économiquement et nous tiendrons nos lecteurs au courant de l'évolution des pourparlers.

• Le mercredi 27 septembre, au théâtre « Libertador General San Martín » a eu lieu la *XVI^e remise des diplômes* de l'Université catholique de Córdoba. La leçon académique traditionnelle a été donnée cette année par le *Dr Miguel Petty s.j.*, adjoint du P. J. Sonet, et secrétaire d'extension universitaire, sur le thème : *Université et recherche scientifique*. Pour la première fois officiellement, s'est présentée en public la nouvelle chorale universitaire fondée par le *P. Carlos Carranza s.j.*, ancien boursier à Lumen Vitæ de Bruxelles.

• *Fabrimétal en Argentine*. La Fédération des entreprises de l'industrie des fabrications métalliques, mécaniques, électriques et de la transformation des matières plastiques a envoyé une mission en Argentine du 23 octobre au 3 novembre. Elle comptait des représentants des ACEC, Coppée-Rust, Extraction De Smet, Manufacture belge de Gembloux, Nobels-Peelman, Ateliers Remy, Soberí, Société belge de mécanisation, Sybeta, Banque Bruxelles Lambert, Banque européenne pour l'Amérique latine. Les représentants de Fabrimétal étaient MM. Lejour et Putzeys.

POUR TOUS VOS VOYAGES EN ARGENTINE OU DE PAR LE MONDE

LES VOYAGES CLERFAYT

Rue de la Clé 12 — 7000 MONS

TELEPHONES : (065) 33.64.25 - 31.52.24 — TELEX 571.12

Lic. A / Cat. 1154

Le nouveau complexe sportif.

Il ne nous paraît pas nécessaire d'expliquer longuement les multiples avantages — pour ne pas dire la nécessité — d'installations sportives adéquates dans l'aire d'un campus universitaire. Leur présence permet une éducation physique systématique et favorise la santé et la solidarité.

Dès la fondation de l'U.C.C., le problème n'a pas échappé aux autorités compétentes mais il fallait à la fois de l'espace, des collaborations humaines, des ressources financières.

En août 1977, des décisions, longuement mûries ont été prises et la mise à exécution, par étapes, a commencé. Voici le plan, en synthèse :

- 9 hectares (sur les 80 ha du campus) sont réservés au complexe sportif.
- Sports prévus : football, rugby, volleyball, basketball, tennis, athlétisme, natation.
- Premières réalisations :
 - Etablissement des plans ; délimitation des zones.

- Nivellement du terrain.
- Plantation d'arbres, favorisée par des pluies abondantes et inespérées.
- Signature du contrat pour la construction des vestiaires et d'un foyer sportif (salles de réunion, cafeteria, bar-buffet).

— Ensemencement des terrains.

- Autres étapes prévues :

— Construction d'un bassin de natation couvert.

— Construction du gymnase.

- Ressources financières :

L'aide généreuse d'une importante entreprise de construction de Córdoba, Astor Estructuras, réduit considérablement les frais.

— Un appel de fonds aux 5.000 diplômés de l'Université.

On cherche de l'aide à l'étranger : on estime à 600.000 FB les frais qu'il resterait à couvrir.

Où verser vos dons ?

1. **ALLEMAGNE** : Verein der Förderer der Katholischen Universität Córdoba (Arg.),
— A.B.C. Bank, 5 Köln 1, Konto N° 2100 44 60 — Bankleitzahl 371 - 10525.
2. **ARGENTINE** : Banque européenne pour l'Amérique latine (B.E.A.L.) S.A., Cangallo 338, Buenos Aires.
— Universidad Católica de Córdoba, Cuenta n° 9920/4.
3. **BELGIQUE** :
— A.S.B.L. « Amis belges de l'Université catholique de Córdoba (Argentine) », à Bruxelles.
- C.C.P. 000 - 0196719 - 03 ;
- Banque Bruxelles Lambert, rue de la Régence 2, 1000 Bruxelles,
Compte 310 - 0361500 - 67 ;
— Fonds Léon Bekaert, rue Brederode 2, 1000 Bruxelles.
- C.C.P. 000 - 0657989 - 32 (avec mention : « pour Córdoba »).

Ces deux associations émettent des attestations fiscales permettant aux donateurs de 1.000 F et plus de déduire les sommes versées des revenus professionnels conformément à l'article 54, § 4, du code des impôts sur les revenus.

Actuellement, les sommes de 1.000 F et plus peuvent être déduites à concurrence de 10 % maximum de l'ensemble des revenus nets. Elles sont à mentionner au cadre XIV, 13 de la déclaration.

4. **PAYS-BAS** : Alg. Bank Nederland, Bijkantoor Parnassusweg 217, Amsterdam, Hoofdrekeningnummer 54.48.20.053 : Stichting Ziekenhuis Vrije Universiteit Córdoba, Argentinië.
5. **ETATS-UNIS** : First National City Bank, International Banking Center, Savings Section, 399 Park Avenue, New York, NY 10022, Compte 3440.593843 de la « Catholic University of Córdoba, Argentina ».
6. **ESPAGNE** : Secretario Latino-Americano S.J., Almagro 6, Madrid 4, c/c 6778, Banco de Bilbao, Agencia 17, Madrid (con aviso : Donación para Universidad Católica de Córdoba - Argentina (deductible de impuestos).

QUITANCES FISCALES : L'A.S.B.L. « Amis belges de Córdoba » croit utile de rappeler aux donateurs que la loi ne l'autorise à délivrer des quittances fiscales que pour les dons de 1.000 F et plus et qui lui seraient versés soit à son C.C.P. 000 - 0196719 - 03 ou à son compte 310-0361500-67 à la Banque Bruxelles Lambert, siège de Bruxelles.